

**ANNUAL REPORT OF GUARDIAN
ON CONDITION OF
WARD/INCAPACITATED PERSON**
**INFORME ANUAL DEL TUTOR
SOBRE LA CONDICIÓN DEL
PUPIL/PERSONA
INCAPACITADA/INHÁBIL**

IN THE COUNTY COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA
EN EL TRIBUNAL DEL CONDADO DE _____, NEBRASKA

IN THE MATTER OF THE GUARDIANSHIP
EN LA CAUSA DE LA TUTELA

Case # Causa # _____

Ward/Incapacitated Person
Pupilo/Persona incapacitada/Inhábil

**ANNUAL REPORT OF
GUARDIAN ON CONDITION OF
WARD/INCAPACITATED PERSON**
**INFORME ANUAL DEL TUTOR SOBRE
LA CONDICIÓN DEL PUPIL/PERSONA
INCAPACITADA/INHÁBIL**

I, the undersigned, am the guardian and conservator of the above named ward/incapacitated person and my annual report to the court is as follows:

Yo, el suscrito, soy el tutor y curador del pupilo/persona incapacitada/inhábil arriba citada y procedo a presentar el siguiente informe anual:

1. Present age of the ward/incapacitated person: _____
Edad actual del pupilo/persona incapacitada/inhábil: _____
2. Current address of the ward/incapacitated person: _____
Domicilio actual del pupilo/persona incapacitada/inhábil: _____
3. The ward's/incapacitated person's residence is:
El domicilio del pupilo/persona incapacitada/inhábil es:

<input type="checkbox"/> own home casa propia	<input type="checkbox"/> guardian's home casa del tutor
<input type="checkbox"/> nursing home asilo de ancianos	<input type="checkbox"/> hospital or medical facility hospital o centro médico
<input type="checkbox"/> foster or boarding home hogar de acogida o albergue	<input type="checkbox"/> other: _____
<input type="checkbox"/> relative's home casa de un pariente	(Relationship) (Parentesco) otro: _____
4. The ward/incapacitated person has lived in his or her current residence since _____.
El pupilo/persona incapacitada/inhábil ha vivido en su domicilio actual desde _____.

If the ward/incapacitated person has moved within past year, state reasons for change: _____

Si el pupilo/persona incapacitada/inhábil se ha mudado durante el último año, indique la razón:

5. During the past year, how many times and on what dates did you see the ward/incapacitated person?

¿Cuántas veces y en qué fechas vio al pupilo/persona incapacitada/inhábil durante este último año?

6. During the past year, the ward's/incapacitated person's mental health has:

Durante este último año, la condición mental del pupilo/persona incapacitada/inhábil:

_____ remained about the same.

se ha mantenido relativamente igual.

_____ improved. Describe: _____

ha mejorado. Describa:

_____ deteriorated. Describe: _____

se ha deteriorado. Describa:

7. During the past year, the ward's/incapacitated person's physical health has:

Durante este último año, la salud física del pupilo/persona incapacitada/inhábil:

_____ remained about the same.

se ha mantenido relativamente igual.

_____ improved. Describe: _____

ha mejorado. Describa:

_____ deteriorated. Describe: _____

se ha deteriorado. Describa:

8. During the past year, the ward/incapacitated person has been treated or evaluated by the following:

Durante este último año, el pupilo/persona incapacitada recibió tratamiento o fue

valorada/examinada por:

_____ Physician. Name: _____

Médico. Nombre:

_____ Psychiatrist. Name: _____

Psiquiatra. Nombre:

_____ Social or other case worker. Name: _____

Trabajador social u otro trabajador asignado al caso. Nombre:

_____ Dentist. Name: _____

Dentista. Nombre:

_____ Other. Name: _____

Otro. Nombre:

9. The ward/incapacitated person _____ is _____ is not under regular physician's care.

El pupilo/persona incapacitada/inhábil _____ está _____ no está bajo cuidado médico regular.

Physician's Name: _____

Nombre del médico

(if different than physician in #8 above) (si es diferente al médico indicado en #8)

10. Social conditions: During the past year, the ward/incapacitated person has participated in the following activities: Describe.

Situación social: durante este último año, el pupilo/persona incapacitada/inhábil ha participado en las siguientes actividades: Describa.

Recreational: _____

Recreativas:

Educational: _____

Educativas:

Social: _____

Sociales:

Occupational: _____

Ocupacionales:

None available. _____

Ninguna disponible.

Refuses or unable to participate. _____

Se ha negado o no ha podido participar.

11. As guardian, I rate the ward's/incapacitated person's living arrangements as:

Como tutor, califico la situación de vivienda del pupilo/persona incapacitada/inhábil como:

excellent

excelente

average

promedio

below average. If below average, explain: _____

por debajo del promedio. Si es por debajo del promedio, explique: _____

12. As guardian, I believe the ward/incapacitated person is:

Como tutor, considero que el pupilo/persona incapacitada/inhábil está:

content with living situation

satisfecha con su situación de vivienda

unhappy with living situation. Why? _____

insatisfecha con su situación de vivienda. ¿Por qué? _____

13. As guardian, I believe the ward/incapacitated person has the following needs that have not been met: _____

Como tutor, considero que no se han satisfecho las siguientes necesidades del pupilo/persona incapacitada/inhábil: _____

14. The guardianship should be continued for the following reasons:

La tutela debe continuarse por los siguientes motivos:

- The ward/incapacitated person is still a minor.
El pupilo/persona incapacitada/inhábil aún es menor de edad.
- The ward's/incapacitated person's condition requires continuation of guardianship.
La condición del pupilo/persona incapacitada/inhábil requiere que la tutela continúe.

15. Please mark one of the following (A, B, or C) and complete the additional questions, if any, for the section you marked:

Por favor marque solo una de las siguientes opciones(A, B o C) y, de haberlas, conteste las preguntas adicionales para dicha selección:

- A) I **do** have possession or control of the ward's/incapacitated person's money, assets, possessions or income (including social security or other benefits) **AND** one of the following applies:
Tengo la posesión o control del dinero, activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios) del pupilo/persona incapacitada/inhábil **Y** una de las siguientes aplica:
- 1) My accounting, certificate of proof of possession, and bank statements are filed with the court.
He presentado ante el tribunal mis estados contables, la constancia de prueba de posesión y mis estados de cuenta bancarios.
 - 2) The accounting has been waived by the court.
El juez no requiere que se presenten los estados contables.
 - 3) A budget has been approved by the court and the Annual Budget Report is filed with the court.
El juez ha aprobado un presupuesto y el informe del presupuesto anual se ha presentado ante el tribunal.
- B) I do **not** have possession or control of the ward's/incapacitated person's money, assets, possessions or income (including social security or other benefits). The person who has possession or control of the ward's/incapacitated person's money, assets, possessions or income (including social security or other benefits) is: _____
AND
No tengo posesión o control del dinero, los activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios) del pupilo/persona incapacitada/inhábil. La persona que tiene la posesión o el control del dinero, los activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios) del pupilo/persona incapacitada/inhábil es: _____
Y
- 1) I **have** talked to the person in charge of the ward's/incapacitated person's money, assets, possessions or income (including social security or other benefits) **AND**
He hablado con la persona a cargo del dinero, los activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios) del pupilo/persona incapacitada/inhábil **Y**
 - a) I **am** satisfied that the funds are being handled properly
Estoy convencido de que los fondos se están manejando adecuadamente
 - b) I am **not** satisfied that the funds are being handled properly because
No estoy convencido de que los fondos se estén manejando adecuadamente, porque _____

2) _____ I have **not** talked to the person in charge of the ward's/incapacitated person's money, assets, possessions or income (including social security or other benefits) because _____

No he hablado con la persona a cargo del dinero, los activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios) del pupilo/persona incapacitada/inhábil, porque _____

C) _____ The ward/incapacitated person receives no money, assets, possessions or income (including social security or other benefits).

El pupilo/persona incapacitada/inhábil no recibe dinero, activos, bienes o ingresos (incluyendo el seguro social y otros beneficios).

I swear or affirm, **under the penalties of perjury**, that I have examined the Annual Report of Guardian on Condition of Ward/Incapacitated Person, and to the best of my knowledge and belief, it is true, correct and complete.

Juro o afirmo, **so pena de perjurio**, que he examinado el informe anual del tutor sobre la condición del pupilo/persona incapacitada/inhábil, y a mi leal saber y entender, están completos y son fieles y exactos.

Signature(s) of Guardian(s)

Firma(s) del (de los) tutor(es)

Print or Type Name of Guardian(s)

Escriba con letra de molde o mecanografié el nombre del(de los) tutor(es)

Date

Fecha

Address(es) of Guardian(s)

Domicilio(s) del(de los) tutor(es)

City, State and Zip Code

Ciudad, estado y código postal

Phone Number(s) of Guardian(s)

Número(s) telefónico(s) del (de los) tutor(es)

E-mail Address(es) of Guardian(s)

Dirección(es) de correo electrónico del (de los) tutor(es)